

Welcome / Bienvenida-o First Unitarian Universalist Church of San Diego

*Create community, nurture spiritual growth, help heal the world.
Crear comunidad, fomentar el crecimiento espiritual, sanar el mundo.*

June's Monthly Theme: Power

"Immersed" / "Inmersa"

Rev. Tania Y. Márquez, *Assistant Minister*

Sunday, June 20, 2021

9:30 am



**First
Unitarian Universalist
Church of San Diego**

Church Hymn

From all who dwell below the skies,
Let faith and hope with love arise,
Let beauty, truth, and good be sung,
Through ev'ry land, by ev'ry tongue.

De todos bajo el gran sol,
Surja esperanza, fe, amor
Verdad y belleza cantando,
De cada tierra, cada voz.

Our Affirmation

We are Unitarian Universalists,
a people of open minds, loving hearts,
and welcoming hands.

Somos Unitarios Universalistas,
personas de mentes abiertas,
corazones amorosos,
y manos que dan la bienvenida.

Church Aspiration

May love be the spirit of this church,
May the quest for truth be its sacrament,
And service be its prayer
To dwell together in peace,
To seek knowledge in freedom,
And to help one another in fellowship,
This is our Aspiration.

Que el amor sea la doctrina de esta iglesia,
la búsqueda de la verdad su sacramento,
y el servicio su oración.
Vivir juntos en paz,
buscar la verdad con libertad,
y ayudarnos mutuamente en comunidad,
a eso aspiramos.

Prelude / Preludio

“Gracias a la vida”

~ Lorelei Isidro-Garner and Jon Garner

Call to Worship / Llamado a la celebración

Welcome / Bienvenida

~ Rev. Kathleen Owens, *Lead Minister*

Land Acknowledgment / Reconocimiento de la tierra

Church Hymn / Himno de la iglesia

**Church Aspiration and Kindling of the Chalice /
Aspiraciones de la iglesia y encendido del cáliz**

Song / Canto

#10 “Surge la aurora” / #38 “Morning has broken”

Story / Cuento

“Immersion” — Tony Bianca

Affirmation / Afirmación

Song / Canto

#35 “Hazme un instrumento de tu paz”

Extinguishing the Chalice for Kathryn Fuller

Meditation / Meditación

Reading / Lectura

Special Music / Musica especial

“When We Sing” — Dana Decker

Message / Mensaje

“Immersed” / “Inmersa”

~ Rev. Tania Y. Márquez, *Assistant Minister*

Song / Canto

#1030 “Siyahamba”

Offering / Ofrenda

Blessing / Bendición

Postlude / Posludio

“Piedras Rodantes” — El Tri

***Our sign language interpreter today is Paul Lambert.*

** Join us for Social Hour at 10:30 am <https://bit.ly/FirstUUSocialHour>

** Join us for the Annual Meeting at 11 am <http://bit.ly/AnnualMeetingWebinar>

#10 “Surge la aurora”

Surge la aurora, cual la primera
Canta el mirlo, cual primera vez
Gloria al canto, gloria al alba
Gloria a que surgen del mundo recién.

Dulce es la lluvia iluminada
como el rocío crepuscular.
loor al bello huerto mojado
donde deleita el Divino andar!

Mía es el alba, mío este día,
Llenos de luces que vio el Edén.
Gloria con júbilo, cada mañana
Recreación divina de un nuevo día.

#38 “Morning has broken”

Morning has broken like the first morning,
black-bird has spoken like the first bird.
Praise for the singing! Praise for the morning!
Praise for them, springing fresh from the Word!

Sweet the rain's new fall sun-lit from heaven,
like the first dew-fall on the first grass.
Praise for the sweetness of the wet garden,
sprung in completeness where God's feet pass.

Mine is the sunlight! Mine is the morning
born of the one light Eden saw play!
Praise with elation, praise every morning,
God's recreation of the new day!

#35 “Hazme un instrumento de tu paz”

Hazme un instrumento de tu paz;
donde haya odio, ponga yo tu amor.
que donde haya injuria, tu perdón,
y donde haya duda, fe en ti.

Hazme un instrumento de tu paz,
quellleve tu esperanza por doquier;
tu luz, doquiera haya oscuridad,
tu gozo, donde hay pena y aflicción.

Maestro, enséñame a no buscar
querer ser consolado, sino consolar;
ser comprendido, sino comprender;
ser amado, si no amar.

Hazme un instrumento de tu paz,
es perdonando que nos das perdón;
es cuando damos que nos das tu amor;
muriendo es que volvemos a nacer.

#1030 “Siyahamba”

Siyahamb' ekukhanyen' kwenkhos,
siyahamb' ekukhanyen' kwenkhos'.
siyahamb' ekukhanyen' kwenkhos'.
siyahamb' ekukhanyen' kwenkhos'.
Siyahamba, oo,
siyahamb' ekukhanyen' kwenkhos'.
Siyahamba, oo,
siyahamb' ekukhanyen' kwenkhos'.

We are marching in the light of God,
we are marching in the light of God.
We are marching in the light of God,
we are marching in the light of God.
We are marching, oo,
we are marching in the light of God.
We are marching, oo,
we are marching in the light of God.

We are singing in the light of God,
we are singing in the light of God.
We are singing in the light of God,
we are singing in the light of God.
We are singing, oo,
we are singing in the light of God.
We are singing, oo,
we are singing in the light of God.

We are dancing in the light of God,
we are dancing in the light of God.
We are dancing in the light of God,
we are dancing in the light of God.
We are dancing, oo,
we are dancing in the light of God.
We are dancing, oo,
we are dancing in the light of God.

We are walking in the light of God,
we are walking in the light of God.
We are walking in the light of God,
we are walking in the light of God.
We are walking, oo,
we are walking in the light of God.
We are walking, oo,
we are walking in the light of God.

Caminando en la luz de Dios,
Caminando en la luz de Dios,
Caminando en la luz de Dios,
Caminando en la luz de Dios.
Caminando, oo
Caminando en la luz de Dios.
Caminando, oo
Caminando en la luz de Dios.

Calendar of Events

Sunday, June 20, 2021

First UU Virtual Annual Meeting – June 20

Our virtual annual meeting will be held via Zoom on Sunday, June 20 at 11 am.

<http://bit.ly/AnnualMeetingWebinar>

Parents' Lounge

Sundays, weekly, 11:40 am — 1 pm,

<http://bit.ly/NewParentLounge>, Meeting ID 873 6793 7478, Passcode 504406.

Children's Religious Education

Sundays, 1 pm. Request meeting information from

tony@firstuusandiego.org.

Middle School Youth Group

Sundays at 1:30 pm. To get more info, contact Käthe at

kathe@firstuusandiego.org.

Senior High Youth Group

Sundays at 3:30 pm. Contact

kathe@firstuusandiego.org.

Open Heart Sangha

Sundays, weekly, 4 pm — 5:30 pm, for the link to the meetings please contact Marge at

margewur@gmail.com.

Friends of Camp de Benneville Pines

Sundays (third), June 20, 6:30 pm — 8 pm, online. To be added to the ZOOM invite list, please contact

john@schaibly.com

Monday, June 21, 2021

Compassion Corner

Mondays, weekly, 7 pm — 7:30 pm,

<https://bit.ly/Compassioncorner1>, Meeting ID: 979 7637 7178 Passcode: 540948.

Tuesday, June 22, 2021

Widening the Circle of Concern Report Study Group

Tuesdays, 6:30 pm - 7:30 pm, and running weekly. Email

coicstudygroup@gmail.com with questions, and/or to sign up!

Wednesday, June 23, 2021

Senior High Youth Game Day

Wednesdays at 4:30 pm. Contact

kathe@firstuusandiego.org.

Young Adults

Wednesdays, 6 pm, online. A sacred time for individuals between 26 and 35 years of age. Please email Matthew at

Matthew@firstuusandiego.org for information.

Friday, June 25, 2021

Memory Matters Gathering

June 25, Fridays (second and fourth), 10 am — 11:30 am, Online. Email hybertsen@att.net for the link.

Emerging Young Adults

Fridays, weekly, 6 pm, online. For individuals between 17 and 25. Email Matthew at

matthew@firstuusandiego.org.

Saturday, June 26, 2021

Saturday Science, Stories and Songs

Saturdays at 10 am. Children's RE programming.

Request meeting information from

tony@firstuusandiego.org.

South Bay Food Pantry Hours

970 Broadway Suite 101, Chula Vista 91911. Distributing food every Saturday from 11 am — 12:30 pm.

Upcoming Events

Pagan Conversations

June 27, Sundays (second and fourth), 1 pm — 2 pm,

Meeting Link: <https://bit.ly/PaganConversations> ID: 535-853-700.

oUt & aboUt: Hike & Bike at Miramar Reservoir

Sunday, June 27, 2 pm, Lake Miramar.

Coping With Chronic Conditions Support Group

June 28, second and fourth Mondays, 1 pm — 3 pm, url

<https://bit.ly/CopingCCGroup>, ID: 681-036-9317.

Fourth Monday Meeting of the UU Men's Fellowship

Monday, June 28, 7 pm, Zoom. A meeting open to all

men. For more information email Kcohn@san.rr.com.

South Bay Social Hour

Sunday, July 4, 11 am, <https://bit.ly/SBSocialHour>.

Meeting ID: 997 8730 8948. Join in for a South Bay Social Hour. The password will be provided during the worship service.

Cosmos

Sundays (first), July 4, 1 pm — 3 pm, Online. Contact

James Long at kyolong1@gmail.com for the link.

Creative Writing Group

July 10, Saturdays (second), 12:30 pm — 2:30 pm,

<http://bit.ly/CreativeWritingFirstUU>, or call in at 1-669-900-6833, Meeting ID: 991 6747 3549.

Rainbow Action Group's Koffee Klatch

July 11, Sundays (second), 12 pm, URL

<https://bit.ly/RainbowKlatch>, ID 899 4140 9956, PW 893622.

Arts & Crafts Creative Social

July 13, second Tuesdays, 3 pm — 5 pm, Link to meeting:

<http://bit.ly/FirstUUArtGuild> or call in at 1-669-900-6833, Meeting ID 860 2031 2916, Passcode 587290.

Join Robie!

July 14, second and fourth Wednesdays, 4 pm — 5 pm,

url <http://bit.ly/JoinRobie2nd> or call 1-669-900-6833, Meeting ID 821 3727 4274.

Save the Date! Climate Justice Meeting

Sunday, July 18, 1 pm, <http://bit.ly/CJMJuly2021>.

Monthly Board Meeting

July 20, Tuesday, 6 pm, Online. Email President Julie

Forest at: boardpresident@firstuusandiego.org.